

你选择走哪一条路？ Which Path Will You Choose?

马太福音 Matthew 7:13-27







是活出真信仰？

Are you living out a genuine faith?



是站在稳固的根基上？？

Are you standing on a firm foundation?

你的信仰，是选对了“门”？
Did your faith choose the right “gate”?





一、你走哪一条路？ (7:13-14)

Which path are you taking?

7:13-14

- **你们要进窄门。因为引到灭亡，那门是宽的，路是大的，进去的人也多；引到永生，那门是窄的，路是小的，找着的人也少。**
- **Enter through the narrow gate. For wide is the gate and broad is the road that leads to destruction, and many enter through it. But small is the gate and narrow the road that leads to life, and only a few find it.**

一、你走哪一条路？ (7:13-14)

Which path are you taking?





TICKET TO HEAVEN

天國入場券

FREE PASS

ADMIT ONE

190712

190712

DK

Final Generation
最終世代

一、你走哪一条路？ (7:13-14)

Which path are you taking?

1. 宽门大路：多数人的选择

The wide gate and broad road: the choice of the majority

7:13-14

- 你们要进窄门。因为引到灭亡，那门是宽的，路是大的，进去的人也多；引到永生，那门是窄的，路是小的，找着的人也少。
- Enter through the narrow gate. For wide is the gate and broad is the road that leads to destruction, and many enter through it. But small is the gate and narrow the road that leads to life, and only a few find it.

一、你走哪一条路？ (7:13-14)

Which path are you taking?

2. 窄门小路：通往永生的选择

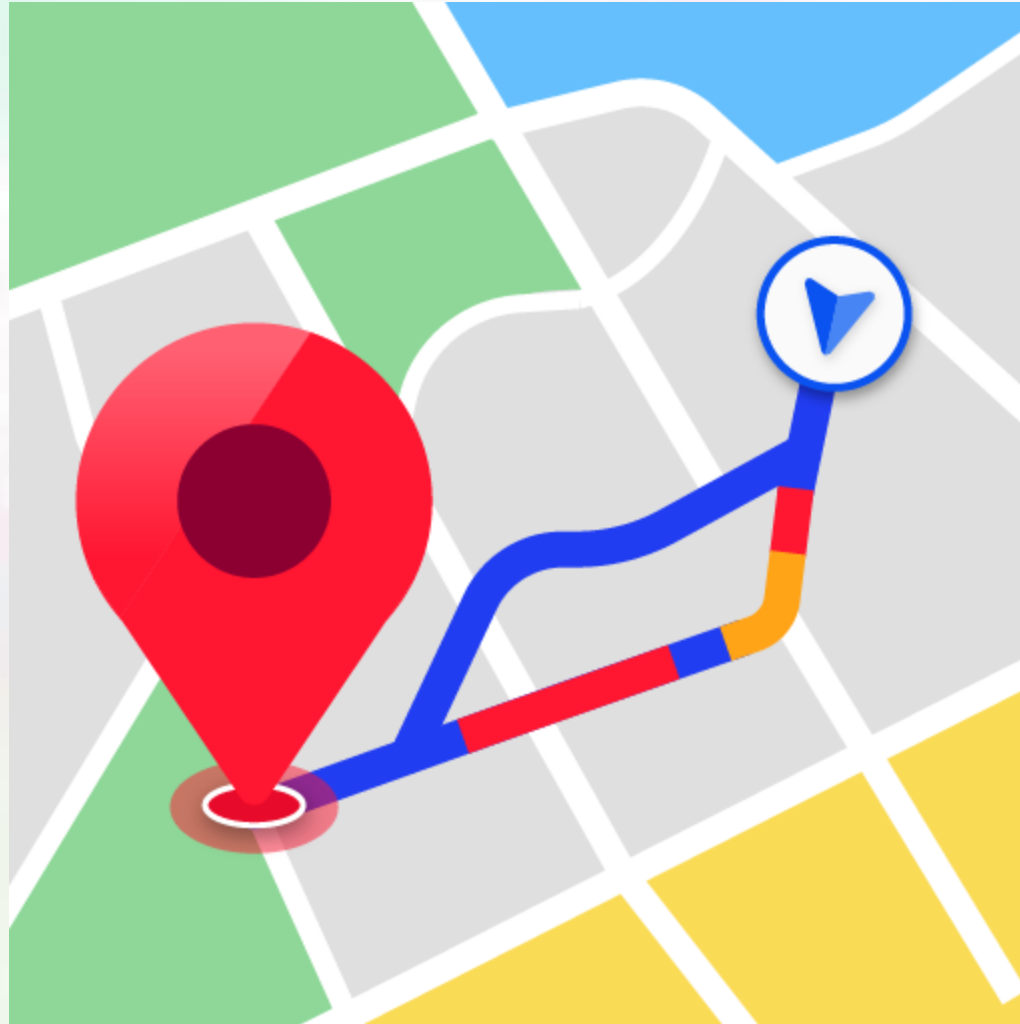
The narrow gate and small road: the choice that leads to eternal life

7:13-14

- 你们要进窄门。因为引到灭亡，那门是宽的，路是大的，进去的人也多；引到永生，那门是窄的，路是小的，找着的人也少。
- Enter through the narrow gate. For wide is the gate and broad is the road that leads to destruction, and many enter through it. But small is the gate and narrow the road that leads to life, and only a few find it.

一、你走哪一条路？ (7:13-14)

Which path are you taking?



一、你走哪一条路？ (7:13-14)

Which path are you taking?



二、你信仰的真假，经得起主的检验吗？（7:21-23）

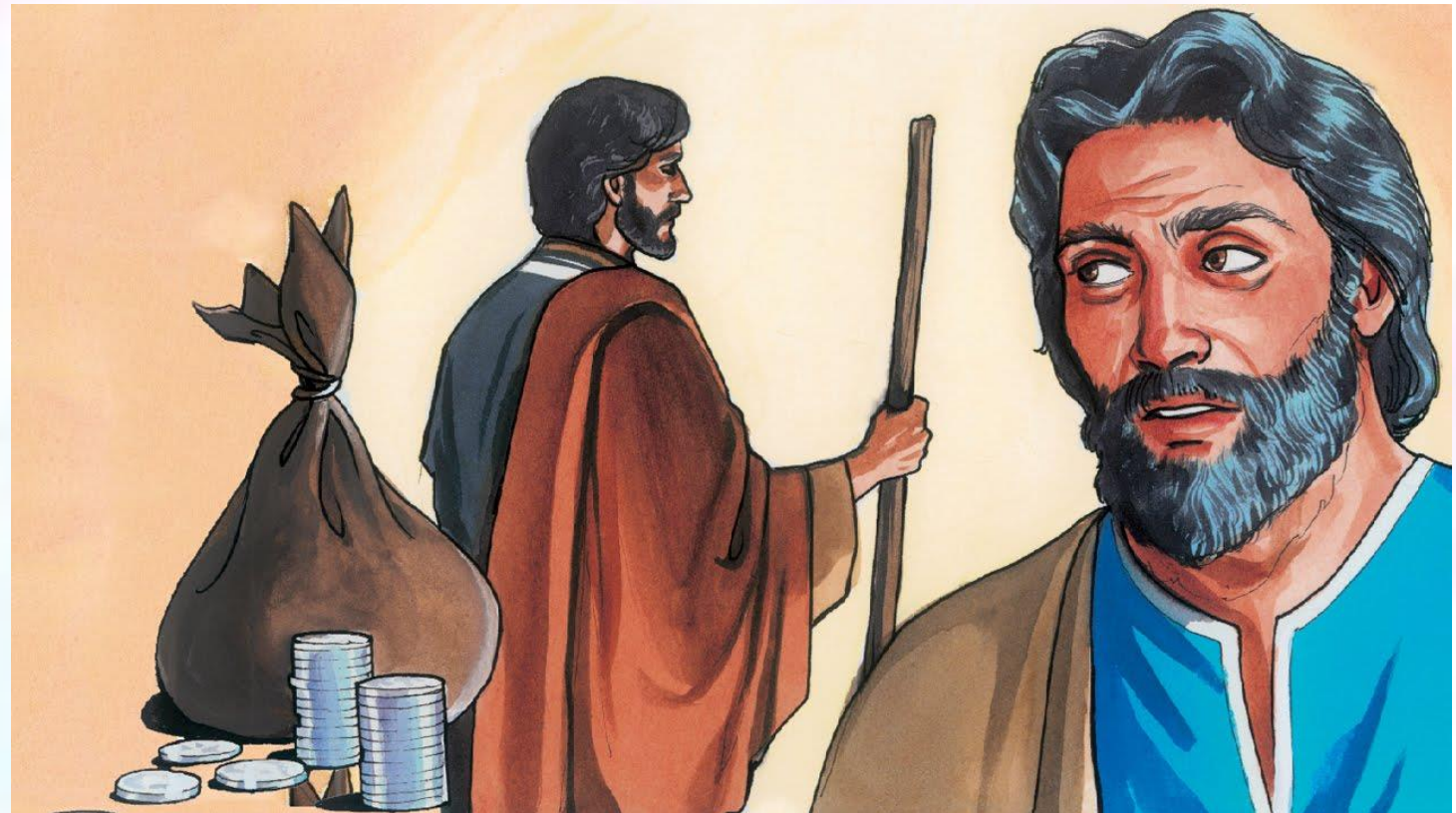
Does the authenticity of your faith stand the test of the Lord?

7:21-23

- 凡称呼我‘主啊，主啊’的人，不能都进天国；惟独遵行我天父旨意的人，才能进去。当那日，必有许多人对我说：‘主啊，主啊，我们不是奉你的名传道，奉你的名赶鬼，奉你的名行许多异能吗？’我就明明地告诉他们说：‘我从来不认识你们，你们这些作恶的人，离开我去吧！’
- Not everyone who says to me, 'Lord, Lord,' will enter the kingdom of heaven, but only he who does the will of my Father who is in heaven. Many will say to me on that day, 'Lord, Lord, did we not prophesy in your name, and in your name drive out demons and perform many miracles?' Then I will tell them plainly, 'I never knew you. Away from me, you evildoers!'

二、你信仰的真假，经得起主的检验吗？ (7:21-23)

Does the authenticity of your faith stand the test of the Lord?



二、你信仰的真假，经得起主的检验吗？ (7:21-23)

Does the authenticity of your faith stand the test of the Lord?

外表的信仰，不代表内里的真实

Outward faith does not represent inward reality

- 不是你讲什么、做了多少“属灵事工”，而是你有没有一个真实顺服的心，把神的旨意活出来。**
- It's not about what you say or how many “spiritual works” you've done — it's about whether you have a truly obedient heart that lives out God's will.**

二、你信仰的真假，经得起主的检验吗？ (7:21-23)

Does the authenticity of your faith stand the test of the Lord?

外表的信仰，不代表内里的真实

Outward faith does not represent inward reality



二、你信仰的真假，经得起主的检验吗？（7:21-23）

Does the authenticity of your faith stand the test of the Lord?

反思：你信主，是“靠近基督”，还是“属于基督”？

Reflection: In your faith, are you merely close to Christ, or do you truly belong to Christ?

- **今天主耶稣不是在问你：“你做了多少事工？”**
- **他是在问你：“你是我的人吗？你有没有让我真正作主？”**
- **Today, the Lord Jesus is not asking you, “How many ministries have you done?”**
- **He is asking, “Are you truly Mine? Have you truly allowed Me to be your Lord?”**

二、你信仰的真假，经得起主的检验吗？（7:21-23）

Does the authenticity of your faith stand the test of the Lord?

- **真正信靠耶稣的人，不只是说“主啊”，而是愿意让耶稣作他生命的主，顺服他、信靠他、活出他的心意。**
- **Those who truly trust in Jesus don't just say, "Lord, Lord," but are willing to let Jesus be the Lord of their lives—obeying Him, trusting Him, and living out His will.**

三、你建造的根基，经得起风雨吗？（7:24-27）

Can the Foundation You Build On Withstand the Storms?

7:24-27

- 所以，凡听见我这话就去行的，好比一个**聪明人**，把房子盖在磐石上。雨淋，水冲，风吹，撞着那房子，房子总不倒塌，因为根基立在磐石上。凡听见我这话不去行的，好比一个**无知的人**，把房子盖在沙土上。雨淋，水冲，风吹，撞着那房子，房子就倒塌了，并且倒塌得很大。
- Therefore everyone who hears these words of mine and puts them into practice is like a wise man who built his house on the rock. The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house; yet it did not fall, because it had its foundation on the rock. But everyone who hears these words of mine and does not put them into practice is like a foolish man who built his house on sand. The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house, and it fell with a great crash.

三、你建造的根基，经得起风雨吗？（7:24-27）

Can the Foundation You Build On Withstand the Storms?

1. 表面看起来一样，关键在根基

It May Look the Same on the Surface, but the Key Lies in the Foundation



三、你建造的根基，经得起风雨吗？（7:24-27）

Can the Foundation You Build On Withstand the Storms?

2. 风暴终究会来

The Storm Will Surely Come

雨淋，水冲，风吹，撞着那房子

The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house



三、你建造的根基，经得起风雨吗？ (7:24-27)

Can the Foundation You Build On Withstand the Storms?



三、你建造的根基，经得起风雨吗？（7:24-27）

Can the Foundation You Build On Withstand the Storms?

反思：你建造的是听道，还是行道的生命？

Reflection: Are You Building a Life of Hearing the Word or Living It Out?

总结 Conclusion

- 挑战：“你要进哪一扇门？你要走哪一条路？你愿意作怎样的人？你建造在什么根基上？”
- Challenge: "Which gate will you enter? Which path will you take? What kind of person do you want to be? On what foundation are you building your life?"

总结 Conclusion

今天你可以选择：

- **走窄门的小路，或是宽门的大路；**
- **做遵行主旨意的人，或只是说“主啊主啊”的人；**
- **建造在磐石，或是建造在沙土。**

Today, you can choose:

- **The narrow path through the small gate, or the wide path through the large gate;**
- **To be a person who does the will of the Lord, or just someone who says, "Lord, Lord";**
- **To build your life on the rock, or to build it on sand.**

你选择走哪一条路？

Which Path Will You Choose?



自我反思 Self-reflection

马太福音 Matthew 7:13-27

1. 你是否曾经在属灵生命中面临“选择”的关键时刻？你当时做了什么决定？为什么？
（可以分享自己的挣扎、信仰抉择、或信主的过程。）
 2. 马太福音7章提到两条路、两种根基、两类人——你觉得你现在走在哪一条路上？你生命的根基建在哪里？（真实面对自己目前的信仰状态，不是头脑知识，而是生命实际。）
 3. 在你生命中，有哪些“听了道却还没去行”的领域？是什么拦阻你去顺服？（可以是人际关系、时间管理、奉献、服事、读经祷告等层面。）
-
1. Have you ever faced a critical moment in your spiritual life where you had to make a choice? What did you decide, and why?(Feel free to share your struggles, a major decision, or even how you came to faith.)
 2. In Matthew 7, Jesus describes two paths, two foundations, and two types of people. Which path do you think you're currently on? What is your life built upon?(Reflect honestly—not just on what you know, but on how you're living.)
 3. Are there areas in your life where you've heard God's Word but haven't yet put it into practice? What's been holding you back?(It could be relationships, time, giving, serving, prayer life, etc.)